ISSN 0013-2705

BUNDESAMT FÜR SEESCHIFFFAHRT UND HYDROGRAPHIE

Eisbericht Nr. 41

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 90	Nr. 41	Freitag, den 06.01.2017	1

Übersicht

Die Neueisbildung setzt sich fort. Neben dem Bottnischen und dem Finnischen Meerbusen bildet sich auch im Rigaischen Meerbusen, im Mälar- und Vänersee sowie im kurischem Haff Neueis. Auch an der deutschen Küste ist etwas Neueis entstanden.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären der Bottenwiek liegt 20-40 cm dickes Festeis. Weiter draußen kommt 10-25 cm dickes, sehr dichtes, örtlich übereinander geschobenes Eis und dünnes ebenes Eis bis etwa Simpgrundet- Bothnia-Nahkiainen vor. Westlich von Kemi 1 treibt örtlich zusammenhängendes Trümmereis, das schwer zu passieren ist. In der südlichen Bottenwiek liegt 5-20 cm dickes Festeis in den Schären und außerhalb davon kommt dünnes ebenes Eis Neueis vor.
Schwedische Küste: Von Haraholmen aus Richtung Norden liegt entlang der Küste 10-30 cm dickes Festeis oder sehr dichtes Eis. Weiter draußen folgt dünnes ebenes Eis und Neueis bis Nygran-Farstugrunden-Malören. Außerdem kommen Flächen mit 5-15 cm dickem, dichtem Treibeis bis Simpgrundet- Ost-Svalansgrund-Marakallen vor. In der südlichen Bottenwiek liegt in den inneren Schären stellenweise 10-25 cm dickes ebenes Eis oder Festeis und Neueis.

Norra Kvarken

In den inneren Schären liegt 5-20 cm dickes Festeis, in den äußeren Schären bildet sich Neueis.

Bottensee

In den inneren Schären liegt dünnes ebenes Eis

Overview

The new ice formation continues. Except for the Gulfs of Bothnia and Finland, new ice is forming in the Gulf of Riga, in the Lakes Mälaren and Vanern as well as in the Curonian gulf. Also on the German coast little ice is forming.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos of the Bay of Bothnia 20-40 cm thick fast ice is present. Further out, 10-25 cm thick, partly rafted, very close ice and thin level ice occur from about Simpgrundet over Bothnia to about Nahkiainen. West of Kemi 1, there are areas with consolidated brash ice, which are difficult to force. In the southern Bay of Bothnia, fast ice with a thickness of 5-20 cm is present in the archipelagos and further out there is thin level ice and new ice.
Swedish Coast: From Haraholmen to the north, 10-30 cm thick fast ice or very close ice occurs along the coast. Further out there is thin level ice and new ice up to Nygran-Farstugrunden-Malören. Furthermore there are areas with 5-15 cm thick close drift ice up to about Simpgrundet- east-Svalansgrund-Marakallen. In the inner archipelagos of the southern Bay of Bothnia, 10-25 cm level ice or fast ice as well as new ice is present in places.

Norra Kvarken

There is 5-20 cm thick fast ice in the inner archipelagos and farther out new ice is forming.

Sea of Bothnia

In the inner archipelagos, new ice or thin level ice

Herstellung und Vertrieb
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

Eisauskünfte / Ice Information
Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

oder Neueis. Abseits davon bildet sich Neueis. Der Ångermanälven ist mit 10-30 cm dickem Festeis oder sehr dichtem Eis bedeckt. Weiter draußen treibt 5-10 cm dickes, dichtes oder ebenes Eis.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den nördlichen inneren Schären kommt dünnes Eis vor. Im Saimaa See und Saimaa Kanal liegt 10-40 cm dickes Eis und Neueis.
Russische Küste: In der Bucht von St. Petersburg liegt dichtes bis sehr dichtes Eis oder Festeis, 10-20 cm dick. Bis hin zum Kap Stirsudden hat sich Neueis gebildet. Im Bjerkesund liegt dichtes, 7-8 cm dickes Treibeis. Die Wyborg Bucht ist mit 10-20 cm dickem Festeis bedeckt, in der Einfahrt hat sich Neueis gebildet.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In den Narva-, Kunda und Muuga-Buchten hat sich stellenweise Neueis gebildet. In der Pärnubucht liegt ein schmaler Streifen aus Festeis an der Küste, im Fahrwasser sind dunkle Nilas und Neueis zu finden. Im Moonsund liegt stellenweise Neueis und dunkle Nilas.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Mälarsee: In geschützten Buchten liegt Neueis.
Litauische Küste: Im Fahrwasser an der Grenze zu Lettland kommt offenes Wasser vor. Im Kurischen Haff liegt dichtes Packeis.

Westliche und Südliche Ostsee

Vänersee: Im Vänersee kommt in den nördlichen Schären Neueis vor.
Deutsche Küste: In den Häfen von Tönning, Schleswig, Rostock und Neuendorf auf Hiddensee hat sich etwas Neueis gebildet. Außerdem hat sich in der Greifswalder und Dänischen Wiek etwas Neueis gebildet.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In den kommenden Tagen liegen die Lufttemperaturen im gesamten Ostseeraum ganztägig unter 0°, in den meisten Gebieten gibt es leichten bis mäßigen Frost, örtlich auch strengen Frost. Die Neueisbildung wird sich weiter fortsetzen und das bereits vorhandene Eis wird dicker werden. Zum Beginn der neuen Woche wird es wieder etwas milder, die Temperaturen schwanken dann um den Gefrierpunkt, so dass die Neueisbildung erstmal wieder zurückgehen wird.

Im Auftrag
Dr. Schwegmann

is present. Off this ice new ice is forming. The Ångermanälven is covered by 10-30 cm thick fast ice or very close ice. Further out there is 5-10 cm thick close or level ice.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the northern inner archipelagos there is thin ice. In the Lake Saimaa and Saimaa Canal there is 10-40 cm thick ice and new ice.
Russian Coast: In the Bay of St. Petersburg there is close to very close 10-20 cm thick drift ice. Up to the Cape Stirsudden new ice has formed. In the Strait Bjerkesund, 7-8 cm thick close drift ice occurs. The Vyborg Bay is covered by 10-20 cm thick fast ice. In its entrance, new ice has formed.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Narva, Kunda and Muuga Bay new ice has formed in places. In the Pärnu Bay a narrow Belt of fast ice is present at the coast, in the fairway dark nilas and new ice occur. In Moonsund new ice and dark nilas have formed in places.

Central and Northern Baltic

Lake Mälaren: In sheltered areas there is new ice.
Lithuanian Coast: In the Fairway to Latvia open water occurs. In the Curonian gulf there is close pack ice.

Western and Southern Baltic

Lake Vanern: In the Lake Vanern new ice is present in the northern archipelagos.
German Coast: In the habours of Tönning, Schleswig, Rostock and Neuendorf on Hiddensee some new ice has formed. Furthermore, some new ice has formed in the Greifswalder and Danish Wiek.

Expected Ice Development

In the coming days, air temperatures will stay below 0°C also during daytime. In most regions there will be light to moderate frost, in places also strong frost. The new ice formation will continue and the existent ice it thickening. In the beginning of the next week, it will become milder and temperatures will vary around the freezing point so that new ice formation will decrease again.

Dr. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	18.12.
	Tornio, Kemi and Oulu	**2000 dwt**	**IA and IB**	**09.01.**
	Raahe	2000 dwt	I and II	30.12.
	Raahe	**2000/3000 dwt**	**IA and IB/IC and II**	**11.01.**
	Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	I and II	03.01.
	Kalajoki	**2000/3000 dwt**	**IA and IB/IC and II**	**11.01.**
	Lake Saimaa and the Saimaa Canal	2000 dwt	IC	05.01.
Sweden	Karlsborg-Luleå	2000 dwt	I and II	16.12.
	Karlsborg-Luleå	**2000 dwt**	**IC**	**10.01.**
	Haraholmen	2000 dwt	I and II	05.01.
	Ångermanälven	2000 dwt	I and II	03.01.
	Skelleftea-Örnsköldsvik	**2000 dwt**	**I and II**	**07.01.**
	Mälaren	**1300/2000 dwt**	**IC/II**	**07.01.**

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.
Icebreaker: OTSO and KONTIO assist in the Bay of Bothnia. PROTECTOR assists in the northern Lake Saimaa. METEOR assists in the northern and in the central Lake Saimaa. ISO-PUKKI assists in the Saimaa Canal and the southern Lake Saimaa.

Russia

From **13th of December** tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg.** Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (**from 10th of January**).
From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg.** Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only**.**
From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk.** Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only**.**
From **13th** of January vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only to **Primorsk.**

Sweden

Icebreaker: ATLE assists in the Bay of Bothnia.
Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland sea, latitude N 60 degrees, report to **ICEINFO** on VHF channel 78; Stating ATP, destination and ETA.
Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.
Arrival report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify **ICEINFO** immediately.
Departure report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Schlüssel für die Meldungen der Eis– und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl:
A_B Menge und Anordnung des Meereises
0 Eisfrei
1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10
2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10
3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10
4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10
5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10
6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10
7 Eis außerhalb der Festeiskante
8 Festeis
9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante
/ Außerstande zu melden

Zweite Zahl:
S_B Entwicklungszustand des Eises
0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)
1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut
2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)
3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)
4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)
5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)
6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)
7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis
8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis
9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Dritte Zahl:
T_B Topographie oder Form des Eises
0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m
1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m
2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m
3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m
4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis
5 Übereinandergeschobenes Eis
6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklümpchen oder kompaktes Trümmereis
7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)
8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis
9 Morsches Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Vierte Zahl:
K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis
0 Schifffahrt unbehindert
1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.
2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl–schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.
3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis–fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.
4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufge-brochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.
5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigne–ten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärk–ten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung
8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.
9 Schifffahrt hat aufgehört.
/ Unbekannt

Deutschland , 06.01.2017

Schlei, Schleswig – Kappeln	1001
Tönning, Hafen	4001

Estland , 06.01.2017

Muuga, Hafen und Bucht	1000
Pärnu, Hafen und Bucht	3000
Moonsund	2000

Finnland , 06.01.2017

Röyttä – Etukari	8845
Etukari – Ristinmatala	6345
Ajos – Ristinmatala	6345
Ristinmatala – Kemi 2	5745
Kemi 2 – Kemi 1	5745
Kemi 1, Seegebiet im SW	5745
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7875
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8845
Kattilankalla – Oulu 1	6365
Oulu 1, Seegebiet im SW	5745
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5745
Raahe, Hafen – Heikinkari	7745
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	5245
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5145
Rahja, Hafen – Välimatala	5245
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	3005
Ykspihlaja – Repskär	5145
Repskär – Kokkola Leuchtturm	4005
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	1005
Pietarsaari – Kallan	7745
Kallan, Seegebiet außerhalb	1005
Nordvalen, Seegebiet im ENE	3005
Nordvalen – Norrskär, See im W	3005
Vaskiluoto – Ensten	7745
Ensten – Vaasa Leuchtturm	5145
Vaasa Leuchtturm – Norrskär	3005
Kaskinen – Sälgrund	5042
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	3000
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	3000
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	3000
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	3000
Naantali und Turku – Rajakari	4041
Lövskär – Korra	3000
Lövskär – Grisselborg	2000
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	2000
Helsinki, Hafen – Harmaja	2000
Valko, Hafen – Täktarn	3000
Kotka – Viikari	5142
Hamina – Suurmusta	5142
Suurmusta – Merikari	2000

Litauen , 06.01.2017

Klaipeda, Hafen	1000

Russische Föderation , 06.01.2017

St. Petersburg, Hafen	5113
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	4113
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	5103
Vyborg Hafen und Bucht	81/5
Vichrevoj – Sommers	10/2

Schweden , 05.01.2017

Karlsborg – Malören	8346
Malören, Seegebiet außerhalb	5126
Luleå – Björnklack	8346
Björnklack – Farstugrunden	4126
Farstugrunden, See im E und SE	4226
Sandgrönn Fahrwasser	4226
Rödkallen – Norströmsgrund	4226
Haraholmen – Nygrån	4026
Nygrån, Seegebiet außerhalb	4021
Skelleftehamn – Gåsören	3021
Gåsören, Seegebiet außerhalb	3021
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	3021
Västra Kvarken W-lich Holmöarna	4021
Umeå – Väktaren	4021
Väktaren, See im SE	4021
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8346
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	5246
Härnösand – Härnön	4141
Åstholmsudde/Brämön, außerhalb	3011
Hudiksvallfjärden	2010
Köping – Kvicksund	3021
Västerås – Grönsö	3021
Karlstad, Fahrwasser nach	3021
Kristinehamn, Fahrwasser nach	3021